

18-19

# Guía de la asignatura SEMIPRESENCIAL



## ÁRABE ELEMENTAL A1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04770014

UNED

18-19

ÁRABE ELEMENTAL A1

CÓDIGO DE IDIOMA : 04770014

# INDICE

INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

EQUIPO DOCENTE

CONTENIDOS

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

METODOLOGÍA

EVALUACIÓN

TUTORIZACIÓN

Aula Virtual

Preguntas frecuentes y sus respuestas

## INTRODUCCIÓN

### NIVEL ELEMENTAL (A1)

#### (Segundo nivel)

Desde hace más de trece años el CUID creó el departamento de lengua árabe ocasionado por el aumento de interés en el estudio de esta lengua en España.

El sistema de estudio aplicado tenía que tener sus peculiares características al ir dedicado a la enseñanza a distancia o no presencial, sin que por ello quedaran desvirtuados los objetivos esenciales a la hora de progresar en el estudio. Por ello se ha concebido como un sistema en el cual el alumno es el principal sujeto y de cuya dedicación y motivación dependerá su propio progreso.

Este progreso puede verse incrementado en la medida que el alumno pueda asistir a las tutorías presenciales programadas en las sedes de los centros asociados de la UNED en diferentes provincias, junto a la ayuda proporcionada por las nuevas tecnologías de la información que la UNED está incorporando progresivamente.

Con este apoyo unido al esfuerzo personal de los alumnos se espera como objetivo general que al finalizar los cursos estén capacitados para lo siguiente:

- Dominar unos aspectos lingüísticos básicos como la pronunciación, escribir y expresarse correctamente en árabe.
- Adquisición progresiva del vocabulario y de las estructuras gramaticales.
- Aplicación práctica de los conocimientos lingüísticos adquiridos para poder desenvolverse en las situaciones sociales habituales.
- Acceder al conocimiento de la cultura árabe en general.

Para ello se ha decidido estructurar el curso de árabe en cuatro grados progresivos ajustados a los niveles

desarrollados por el Consejo Europeo establecidos en el Marco Común de Referencia para las lenguas; cuyas orientaciones serán detalladas al comienzo de cada nivel.

En la sección de lengua árabe se han establecido los siguientes niveles para los primeros cuatro cursos:

- 1-Iniciación A1-
- 2-Nivel Elemental A1
- 3-Nivel Prebásico A2-
- 4-Nivel Básico A2

## OBJETIVOS

El alumno debe ser capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad.

Al terminar el curso Elemental A1, el alumno deberá ser capaz de poner en práctica los descriptores definidos por el Consejo de Europa en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) :

El nivel A1 del MCERL (Acceso) es el nivel más bajo del uso generativo de la lengua, el punto en el que el alumno puede interactuar de forma sencilla. Al adquirir este nivel, el alumno sabe plantear y contestar preguntas sobre sí mismo, sobre el lugar donde vive, sobre las personas que conoce y sobre los objetos de su entorno; realiza afirmaciones sencillas en áreas de necesidad inmediata o relativas a temas muy cotidianos y sabe responder a cuestiones de ese tipo cuando se las formulan. El alumno tiene una cierta autonomía no dependiendo de un repertorio limitado y aprendido de memoria, a través de frases que se utilizan en situaciones concretas.

### OBJETIVOS ESPECÍFICOS

#### • Comprensión lectora:

- Comprender palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas; por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.
- Reconocer los puntos principales de textos sencillos sobre asuntos familiares o de su entorno más inmediato, como el trabajo, la escuela, la casa, el estado civil, la nacionalidad, etc.
- Entender diálogos parecidos a los utilizados durante el curso en los libros de texto.

#### • Expresión escrita:

- El alumno debe ser capaz de escribir postales cortas y sencillas; por ejemplo, para enviar felicitaciones. Rellenar formularios con datos personales; por ejemplo: Nombre, nacionalidad y dirección en el formulario del registro de un hotel.
- El alumno debe ser capaz de escribir redacciones cortas de 40 palabras sobre sí mismo, su trabajo, su casa, su familia, etc.
- El alumno debe ser capaz de describir de forma simple fotografías o traducir frases sencillas del español al árabe de temas relacionados con los contenidos del libro básico de estudio.

- **Comprensión auditiva:**

El alumno debe reconocer palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a sí mismo, a su familia y a su entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.

- **Expresión oral + Interacción oral:**

- El alumno será capaz de participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta para ayudarle a formular lo que intenta decir. Plantea y contesta a preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.

- El alumno será capaz de utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vive, el trabajo que realiza y las personas a las que conoce.

## EQUIPO DOCENTE

Coordinador	Contacto	Horario
-------------	----------	---------

## CONTENIDOS

### Temario

#### **Contenidos gramaticales**

Se recomienda utilizar en clase el libro de “Hesham Abu Sharar, Árabe para extranjeros” como fuente de ejemplos y ejercicios

. Los alumnos deben guiarse por el índice del libro, las explicaciones del profesor en clase y por lo que figura en el apartado de Material es / libros / Aula virtual de árabe.

Los alumnos que no asisten a las clases presenciales necesitarán seguir los cursos virtuales y además consultar otros manuales de gramática que figuran en “materiales básicos y complementarios.”

#### **-Detalles de los contenidos gramaticales:**

Todo lo expuesto en el nivel anterior y además:

—Los adverbios de lugar.

—Tiempos verbales.

—Los distintos grupos de los verbos trílteros.

—Concordancia del verbo con su sujeto.

—Conjugaciones de verbos trílteros básicos en pasado y en presente.

—El uso de la forma de (Al Masdar) para los verbos trílteros.

—El verbo con sufijos pronominales.

- El verbo ser y el verbo estar.
- El perfectivo del verbo kana.
- La conjugación de (Laisa) / El uso de Laisa en la negación.
- El pasado negativo del verbo Kana.
- El futuro positivo del verbo Kana
- El futuro negativo del verbo Kana.
- El pretérito imperfecto y sus usos.
- El futuro / Conjugaciones de verbos trílteros básicos en el futuro.
- Los adjetivos posesivos (pronombres sufijos) .Declinación en singular, dual y plural.
- El singular en nominativo, acusativo y genitivo.
- Al idaffa
- El dual como parte del ( IDAFA).
- El plural masculino sano en nominativo, acusativo y genitivo.
- El plural femenino sano en nominativo, acusativo y genitivo.
- La declinación. (Singular, dual y plural) P.69-70 (Libro Al Jatua).
- Concordancia del adjetivo.
- Los pronombres demostrativos (Repaso).
- Preposiciones con adjetivos posesivos.
- Los adverbios de tiempo.
- Los meses, los días de la semana., partes del día
- La hora, preguntar por la edad, preguntar por el precio.
- Los números (Segunda parte).
- La negación (Laa-Lam-Lan) (Iniciación).
- El uso de (laisa y maa) en la negación.
- Estructura general de los verbos derivados.
- Ejemplos para cada grupo de los verbos derivados. (Iniciación).
- Los plurales irregulares (El plural fracto) / Iniciación
- El uso del diccionario árabe.(Iniciación)

### **Contenidos léxicos**

-Contenidos obligatorios:

**(Lecciones 7-8-9-10 / Segunda parte del libro Al Jatua) + (Temas 2 -3 - 4 - 5 del Libro An-Nafura)**

-Queda al criterio del profesor el incluir lo que considere oportuno de los temas 0 y 1 del libro An-Nafura,

puesto que su contenido fue objeto de estudio en el nivel anterior con el manual Al Jatua.

-Es importante consultar el apartado de Materiales / libros / Aula virtual.

Se recomienda compaginar el estudio del libro con los contenidos del curso virtual / Para más información ;

se ruega contactar con el tutor responsable del aula virtual a través del correo interno o accediendo a los foros del aula virtual.

**Temas y funciones:**

**(Libro Al Jatua /Lecciones 7-8-9-10)**

- Nada nuevo bajo el sol.
- Lugares / Puntos Cardinales.
- Los países árabes y sus capitales / los colores.
- ¿Cuándo fuiste a El Cairo?
- Partes del día
- Vamos a estudiar árabe.
- Profesiones.
- Feliz cumpleaños.
- El uso de expresiones habituales.
- Medios de transporte / Días de la semana
- Monedas / Adjetivos opuestos.
- Preguntar por la edad, el precio y la hora.

**(Libro An-Nafura / (Temas 2 - 3 - 4 - 5) + Libro de los ejercicios**

**Tema 2 : Mi casa es tu casa.**

- Pedir información.
- Dar información.
- Pedir confirmación.
- Descripción de la casa.

**Tema 3 : Esta es mi familia.**

- Despedirse.
- Describir la familia.
- Pedir disculpas.
- Identificar a otros miembros de la familia.
- Invitar.
- Presentarse.
- Reaccionar ante una presentación.

**Tema 4 : Por fintengo trabajo.**

- Ofrecer ayuda.
- Ofrecerse a hacer algo.
- Proponer.
- Prohibir o denegar.
- Sugerir.
- Excusarse por un tiempo.

Pedir disculpas.

**Tema 5 : La mente sana en.....**

Describir.

Presentar conocimiento y desconocimiento

Preguntar por sentimientos.

Expresar

diversos estados de ánimo y sentimientos

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

**1- AL JATUA, Iniciación a la lengua árabe (Con 2 CDs). Autor: Cherif F. H. El Masry,** ISBN: 978-84-362-5583-6. /1ª edición 2008 -Editorial UNED / Colección: Estudios de la UNED. Librería UNED: C/ Bravo Murillo 38 Madrid Tels. 913987560/7373 O Casa del Libro: (<http://www.casadellibro.com>). PVP: 21.00 €/ Lecciones 7 - 8 - 9 - 10 (Segunda parte del libro) . Para más información sobre este manual se ruega acceder al siguiente enlace:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

Otros puntos de venta: <https://www.sanzytorres.es/uned/cuid/arabe/nivel-elemental/2161/M/>

<https://libreriabalqis.es/>

**2 - AN-NAFURA, AGUILAR COBOS, J. D.; GARCÍA CASTILLO,A.,**

PACK LIBRO DEL ALUMNO, Libro de ejercicios y un CD de audio. ISBN: 978-84-612-6062-1.

Editorial Albuja. Librería virtual Albuja. Teléfono: 950171537.([libreria@albuja.com](mailto:libreria@albuja.com))  
[/www.albuja.com](http://www.albuja.com) -

Temas 2-3-4-5

Otros puntos de venta <https://libreriabalqis.es/>

<https://www.sanzytorres.es/uned/cuid/arabe/nivel-elemental/2161/M/>

**Para el profesor:**

An-nafura, Libro del Profesor. ISBN: 978-84-611-9061-4. + El material indicado anteriormente para el alumno.

**Importante:**

-El alumno debe complementar los contenidos de los libros anteriormente mencionados con las herramientas virtuales de los distintos apartados del aula virtual .

- Puesto que los materiales del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa . En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes a cada nivel según el MCER.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

### Gramática

1 -Árabe para extranjeros. Gramática práctica de la lengua árabe Hesham Abu

-Sharar / Editorial: Universidad Autónoma de Barcelona.

ISBN: 9788449025006 / PVP: 16.00 €

2- Gramática de la lengua árabe moderna.

Autor: David Cowan/ Editorial: Cátedra,

4ª edición/ ISBN: 84-376-1688-3 / PVP: 19.50 €

### Notas:

- Es importante utilizar tanto el libro Aljatua (Iniciación a la lengua árabe) como el libro de árabe para extranjeros como fuente de ejemplos y ejercicios para los contenidos gramaticales. Se recomienda seguir las explicaciones del profesor durante las clases grabadas que se encuentran en el aula virtual.

- Los alumnos que no asisten a las clases presenciales deben seguir los cursos virtuales y además consultar otros manuales de gramática que figuran en materiales básicos y complementarios.

- Ver el listado de los verbos importantes en pasado, presente y Masdar ( Aula virtual ).

- Conjugaciones de los verbos: Pág. 145 hasta pág. 203 / libro Curso de árabe / Ahmed Heikal

+ Listado de verbos al final del libro de "Hesham Abu Sharar, Árabe para extranjeros".

+ Conjugaciones virtuales de verbos: <http://qutrub.arabeyes.org/>

### Material Complementario

- Sabili ila Al Arabiya Libro A1

Autores : Abdallah Mohammad Sheikh Durra / Fateh Moustafa Ismail Bacha

•Editorial Dar Rabie

•Año 2011

•Páginas 240

•ISBN 978-9933-16-172-9

•Con DVD + CD

•Precio 35 euros

•Punto de venta : <https://libreriabalqis.es/>

-Material ofrecido en la academia virtual gratuita (almadrasa):

<http://www.almadrassa.org/>

-Método Rosetta Stone / Lengua árabe / Nivel 1

**<http://espanol.rosettastone.com/learn-arabic>**

-CURSO DE ÀRABE-Autor Ahmed Heikal Editor. HIPERIÓN ISBN: 84-7517-104-4 (13 E.)

-Gramática de la lengua árabe para hispanohablantes / Millar Cerda, María Angelica Editorial Universitaria / ISBN: 9789561117990 / Primera edición 2005 / Chile / 48 Euros.

<http://www.casadellibro.com>

-Gramática práctica de árabe / Editorial: Albujaia / Hernández Martínez, Joana. ISBN: 9788493741037/ PVP: 13.00 €

-Diccionario Herder (árabe–español) (español–árabe) / Herder editorial 2006 /ISBN: 84-254-2386-4 (1ªedición) (12,45 E.) [www.herdereditorial.com](http://www.herdereditorial.com)

-Vocabulario básico (Árabe–Español) (Español–Árabe) AGUILAR V/ZANON JESUS 2004 ED. DM (Diego Martín Librero-Editor ISBN 978 84 8425 398 8 (11 E.)

-Curso de árabe fácil 1 : Aprende y habla , Autor : Dandachli Zohbi, Charif / Editorial Universidad de Zaragoza / ISBN: 9788415031512 / Precio 18 euros.

-Método: “Al-Arabiya al-Mu’asira”. Vol.1. Zahiya al-Kafasi.Instituto Bourguiba, Túnez 1991 - CORRIENTE, F.: Diccionario español-árabe, Barcelona, Herder, 1997, 1.213 pp.

-CORTÉS, J.: Diccionario de árabe culto moderno. Árabe-español, Madrid, Ed. Gredos, S.A., 1996.

-AL-KITAB FI TA'ALLUM AL-'ARABIYA.Part One.(3 DVDs) ISBN: 9781589011045 (61 Euros) Editorial: Georgetown Univ. Autores: Kristen Brustad, Mahmoud Al-Batal, Abbas Al-Tonsi.-

- Nueva Gramática árabe + Clave de los ejercicios / Autor : Haywood Nahmad / Editorial Coloquio

- Gramática árabe española / Autor : Fortunato Riloba Alcalde / Editorial Edelsa

### **Material multimedia**

Método Rosetta Stone / Lengua árabe / Nivel 1 . Es un software para aprender lenguas extranjeras y emplea la metodología llamada “dynamic immersion” o inmersión dinámica mediante la cual, sin emplear ni traducciones ni listas de vocabulario, el usuario aprende a comunicarse en el idioma empleando su propia intuición, siguiendo instrucciones, interaccionando con el ordenador, y relacionando imágenes con significados. El programa permite al alumno realizar ejercicios escritos autocorregibles utilizando un teclado virtual y además le permite ver los resultados de su evaluación a lo largo del curso de forma continua. Así mismo dispone de un potente reconocedor de voz que permite a los usuarios mejorar sus pronunciaciones comparándose con la voz nativa que emplea el programa.

<http://espanol.rosettastone.com/learn-arabic>

## METODOLOGÍA

La metodología utilizada en la enseñanza de árabe del CUID es la misma que se aplica en la UNED y por tanto con las características propias de un sistema de enseñanza a distancia. No obstante, su carácter semi-presencial (una sesión semanal) permite realizar un sistema combinado de estudio personal del alumno con la orientación del profesor. En cualquier caso las especiales características de la lengua árabe requieren del alumno una dedicación adicional de forma autónoma debido a la escasez de sesiones presenciales por lo que es muy recomendable no perderselas.

En dicha dedicación autónoma, el alumno ha de aprender a incorporar en su estudio las herramientas virtuales que las nuevas tecnologías ofrecen hoy en día.

En cuanto a los libros de texto y gramática utilizados en los diferentes cursos, han sido seleccionados con el objeto de dotar al alumno según cada nivel de conocimientos mínimos y suficientes tanto de competencias comunicativas como gramaticales.

La metodología se basa en la adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua árabe acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y práctica reiterada autónoma en los diferentes aspectos de la lengua. Es así como se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan.

El carácter semi-presencial u online (dependiendo de la modalidad), pero sobre todo a distancia, de este curso, hace que, para su adecuado seguimiento y la consecución de los objetivos marcados, sea conveniente combinar el estudio y práctica independientes con la asistencia (en caso de la modalidad semi-presencial) a las sesiones presenciales, en grupo, dirigidas por un(a) profesor(a) tutor(a), responsable de la organización de la enseñanza directa y del control del progreso de los estudiantes. En el caso de la modalidad exclusivamente virtual, los alumnos cuentan con un tutor virtual que les presta apoyo didáctico y técnico, y que interactúa continuamente con ellos en los foros, donde los alumnos pueden poner en práctica su aprendizaje y resolver sus dudas.

De este modo, el curso se imparte a través de la Plataforma ALF donde se encuentra el aula virtual de la asignatura y el material didáctico, así como las actividades propuestas que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la Web o documentos didácticos de interés. Asimismo, cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros y correo, atendidos por el equipo docente. Por último, los alumnos tendrán acceso desde la plataforma ALF a un mínimo de 26 clases virtuales grabadas y un plan de trabajo semanal que sirve de guía para el alumno

a lo largo del curso.

## EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Descripción de las pruebas escritas

Descripción de las pruebas orales

### ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

#### PRUEBA ESCRITA

##### Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

##### Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

#### PRUEBA ORAL

##### Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

##### Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	0

**Cómo se obtiene la calificación**

## TUTORIZACIÓN

El equipo docente proporciona la debida tutorización académica a través del correo o de los foros correspondientes del curso virtual. Para cualquier otra cuestión particular se puede poner en contacto con el coordinador a través de los siguientes medios:

A- Teléfono:

Horarios de atención docente del coordinador Sherif El Masry:

Los viernes de 17.00 h. a 18.00 h.

Tel: 91 398 9430 / 639580401

(Todos los viernes excepto en Navidades, Semana santa, los días festivos oficiales y desde el 15 de julio hasta el 31 de agosto) (Ver calendario y días festivos UNED)

B- Correo electrónico:

curso\_arabe@yahoo.es

cfarok@invi.uned.es

## AULA VIRTUAL

**FECHA APROXIMADA PARA ACCEDER POR VEZ PRIMERA AL AULA VIRTUAL:  
AL FINALIZAR EL PLAZO DE MATRICULA DE FORMA DEFINITIVA PARA TODOS LOS  
ALUMNOS**

Importante: En el caso de que se produzca cualquier cambio relacionado con el acceso al aula virtual o en

la plataforma a la cual pertenece el aula ,los alumnos tendrán que acceder al siguiente enlace y seguir las

indicaciones mostradas en el apartado relacionado con el aula virtual:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

-Para ver la guía de acceso al aula virtual de forma muy detallada y consultar otras indicaciones informáticas importantes para el curso se ruega acceder al siguiente enlace:

<http://aljatua2008.blogspot.com>

-Es imprescindible el acceso periódico semanal al aula virtual para actualizarse constantemente.

-Los avisos importantes relacionados con el curso se anunciarán en el apartado de comunicación / Tablón de anuncios

-Al aula virtual se accede mediante una clave personal que se obtiene en el servicio de obtención de identificador. Las claves obtenidas de años anteriores son válidas para alumnos matriculados.

Servicio de obtención de identificación:

[http://portal.uned.es/portal/page?\\_pageid=93,671540&\\_dad=portal&\\_schema=PORTAL](http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,671540&_dad=portal&_schema=PORTAL)

- Con el Id usuario y la clave de acceso ya se puede acceder a los cursos virtuales y a la cuenta personal de correo UNED

### **Preguntas frecuentes y sus respuestas :**

Se ruega acceder al siguiente enlace:

<http://aljatua2008.blogspot.com>.

## **PREGUNTAS FRECUENTES Y SUS RESPUESTAS**

Se ruega acceder al siguiente enlace: <http://aljatua2008.blogspot.com/>

---

## **IGUALDAD DE GÉNERO**

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.